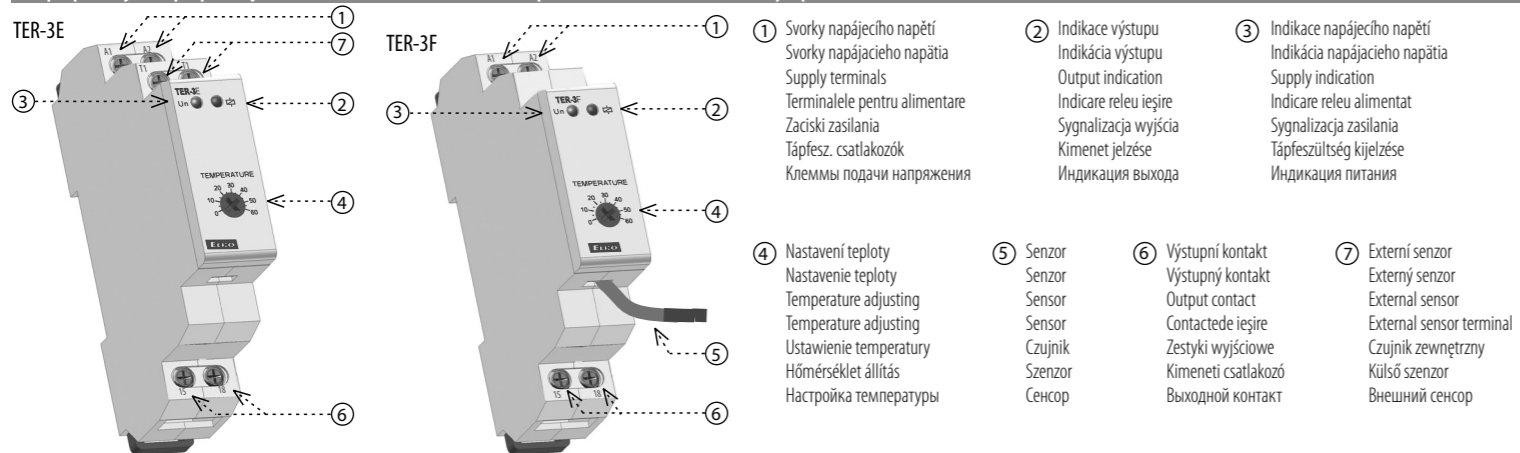
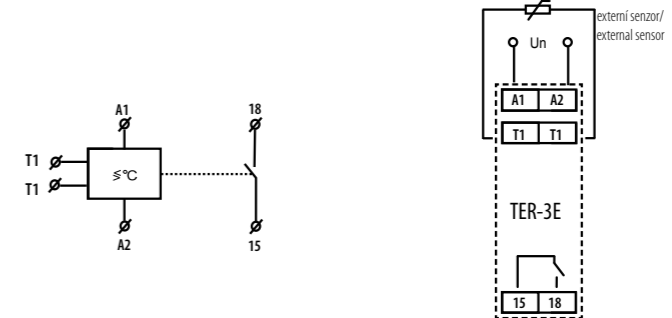


Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnici	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	TER-3E	TER-3F
Funkce:	Funkcia:	Function:	Număr de funcții:	Funkcje:	Fünciók:	Функции:	termostat jednoúrovňový / single level	
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Terminale pentru alimentare:	Začíska zasilania:	Tápfeszültség csatlakozók:	Клеммы питания:	A1-A2	
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Nápięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC / DC 24 - 240 V (AC 50-60Hz)	
Přikon:	Prikon:	Consumption:	Consum:	Tejlesítményfelvétel:	Tejlesítményfelvétel:	Мощность:	2 VA	
Tolerance napáj.napětí:	Tolerancia napáj.napätia:	Supply voltage tolerance:	To. la tensiunea de alimentare:	Tolerancia nápięcia zasilania:	Tápfeszültség túrése:	Тол. напряжения питания:	- 15 %; +10 %	
Měřicí obvod:	Merací obvod:	Measuring circuit	Circuitul de măsură:	Obwód pomiaru	Mérés	Контур замера		
Měřicí svorky:	Meriacie svorky:	Measuring terminals:	Terminale de măsură:	Začíska pomiaru:	Szenzor csatlakozók:	Клеммы замера:	T1-T1	x
Teplotní rozsahy:	Teplotné rozsahy:	Temperature range:	Domeniu de temperatură:	Zakresy temperatury:	Hőmérséklet tartomány:	Температурный диапазон:	0...+60 °C	
Hystereze (citlivost):	Hysterezia (citlivost):	Hysteresis:	Hysteresis:	Histeréza (czułość):	Hiszterézis:	Гистерезис (чувствительность):	pevná / fixed 1 °C	
Senzor:	Senzor:	Sensor:	Senzor:	Czujnik:	Szenzor:	Сенсор:	termistor / termistor NTC	vestavěné / in-built
Indikace poruchy senzoru (zkrat/odpojení):	Indikace senzora (skrat/odpojenie):	Sensor fault indication (short-circuit / disconnection):	Indicator def. senzor:	Sygnalizacja błęd czujnika (zwarcie/odłączenie):	Szenzorhiba jelzése (rövidzár/szakadás):	Индикация нарушения сенсора (замык./отключ.):	blikáním červené LED / flashing red LED	
Přesnost:	Presnosť:	Accuracy	Precizie	Dokładność	Pontosság	Точность		
Presnost nastavení (mech.):	Presnosť nastavenia (mech.):	Setting accuracy (mech.):	Setarea preciziei (mech.):	Dokładność ustawienia (mech.):	Beállítás pontosság (mech.):	Точность настроек(механич.):	5%	
Diference spínání:	Opakovaná presnosť:	Switching difference:	Diferanța de cuplare:	Diferența de cuplare:	Kapcsolások közötti eltérés:	Разность коммутации:	0.5 °C	
Závislost přesnosti na teplotě:	Závislosť na teplote:	Temperature dependence:	Dependența de temperatură:	Zależność na temperaturze:	Hőmérséklet függés:	Зависимость точность от темп.:	< 0.1 % / °C	
Výstup:	Výstup	Output	Ieșire	Wyjście	Kimenet	Выход		
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Number of contacts:	Număr de contacte:	Ilość zestyków:	Kontaktusok száma:	Количество контактов:	1x spínací / NO (AgSnO ₂)	
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Intensitate:	Prąd znamionowy:	Névleges áram:	Номинальный ток:	16A / AC1, 10 A / 24 V DC	
Spínání výkon:	Spínány výkon:	Switching capacity:	Decuplare:	Moc łączeniowa:	Megszakítási képesség:	Замыкающая мощность:	4000 VA / AC1, 300 W / DC	
Spínané napětí:	Spínané napätie:	Switching voltage:	Tensiunea de cuplare:	Łączzone napięcie:	Łączsólási feszültség:	Замыкающее напряжение:	250 V AC1 / 24 V DC	
Min. spínání výkon DC:	Min. spínány výkon DC:	Min. switching capacity DC:	Tens. min. pentru decuplare DC:	Min. moc łączeniowa DC:	Min. DC kapcsolási teljesítmény:	Мин. замыкающее напряж. DC:	500 mW	
Indikace výstupu:	Indikácia výstupu:	Output indication:	Indicare releu ieșire activ:	Sygnalizacja wyjścia:	Kimenet jelzése:	Индикация входа:	svítí červená / red LED	
Mechanická životnost:	Mechanická životnosť:	Mechanical life:	Durata de viață mecanică:	Trwałość mechaniczna (AC1):	Mechanikai élettartam:	Механическая жизнестность:	3x10 ⁷	
Elektrická životnost (AC1):	Elektrická životnosť:	Electrical life (AC1):	Durata de viață electrică (AC1):	Trwałość łączeniowa (AC1):	Elektronos élettartam (AC1):	Электрическая жизнен. (AC1):	0.7x10 ⁵	
Další údaje:	Dalšie údaje:	Other information	Alte informații	Inne dane	Egyéb információk	Другие параметры		
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funcționare:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	- 20... +55 °C	
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storage temperature:	Temperatura de depozitare:	Temperatura skladowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	- 30... +70 °C	
Elektrická pevnost:	Elektrická pevnost:	Electrical strength:	Tensiunea maximă:	Nápięcie udarowe:	Elektromos szilárdág:	Электрическая прочность:	2.5 kV (napájení-výstup) / (supply - output)	
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Poziția de funcționare:	Pozycja pracy:	Béépítési helyzet:	Рабочее положение:	libovolná / any	
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting:	Montaj:	Mocowanie:	Szerelés:	Монтаж:	DIN lišta / rail EN 60715	
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	IP40 z čelního panelu / from front panel, IP10 svorky / terminals	
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage category:	Categoria supratensiune:	Kategoria przepięciowa:	Tűlfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения:	III.	
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Grad de poluare:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2	
Přířez připojovacích vodičů (mm ²):	Prierez pripojovacích vodičov (mm ²):	Max. cable size (mm ²):	Secț. max.a conductorului (mm ²):	Przekrój przew. przyłączeniowych:	Max. vezeték méret (mm ²):	Сечение подклоч. проводов:	max.2x2.5,max.1x4	s dut./with sleeve max.1x2.5,max.2x1.5
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méretek:	Размер:	90x17.6x64 mm	
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	73 g	74 g
Souvisující normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Zgodność z normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 60730-2-9, EN 61010-1	

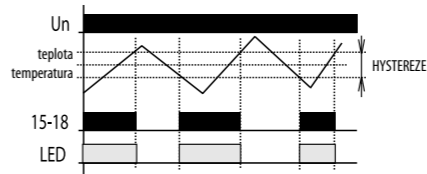
Popis přístroje / Popis přístroja / Device description / Descriere / Opis / Termék leírás / Описание устройства



Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема



Popis funkce / Popis funkcje / Functions / Funcționare / Funkcje / Működés / Функции



(SK)

Jedná se o jednoduchý, ale praktický termostat pro kontrolu teploty s odděleným senzorem (s výjimkou TER-3F). Přístroj je umístěn v rozváděči a externí senzor snímá teplotu požadovaného prostoru, předmětu či kapaliny. Napájení není od senzoru galvanicky oddělené, ale svým provedením senzor splňuje nároky na dvojitou izolaci. Maximální délka vodiča dodávaného senzoru je 12 m. Teplota spínání se snižuje o nastavenou hysterezi. Při praktické aplikaci je nutné počítat s tím, že hystereze se zvětšuje o teplotní spád mezi pláštěm a termistorem senzoru.

(EN)

It is a single thermostat for temperature monitoring with separated sensor (except for TER-3F). Device is located in a switchboard and external sensor senses temperature of required space, object or liquid. Supply is not galvanically separated from sensor but sensor is double insulated. Maximal length of sensor cable is 12 m. Temperature sensing is decreased by set hysteresis. When installing it is necessary to keep in mind that hysteresis is increased by temperature gradient between sensor's jacket and thermistor.

(RO)

Termostat cu o singura intrare care se pune in functie de senzorul exterior(exceptie TER-3F). Se monteaza in cutia de jonctiune iar senzorul in locul dorit chiar si in lichide. Tensiunea de alimentare nu este separat galvanic dar senzorul este izolat duplu. Lungimea cablului senzorial este de 25 de m.la temperatura de masurare trebuie luata in considerare stare hister.

(PL)

Praktyczny termostat dla nadzorowania temperatury z oddzielnym czujnikiem temperatury (oprócz TER-3F). Aparat umieszczony jest w szafie rozdzielczej i zewnętrzny czujnik nadzoruje temperaturę, ciecz, itd.. Zasilanie nie jest galvanicznie oddzielone od czujnika, ale swoim wykonaniem spełnia wymagania na podwójną izolację. Maksymalna długość dostarczanego przewodu do czujnika jest 12 m. Temperatura załączania obniża się o ustaloną histerezę. Praktycznie histerеза się powiększa o spadek temperatury pomiędzy obudową i termistorem czujnika.

(HU)

Egyszoatomos termosztát a külső szenzor értéke alapján kapcsol(kivéve TER-3F). A készülék a kapcsolószekrényben helyezkedik el, a szenzort a kívánt helyre kell vezetni(az lehet folyadék is). A tápfeszültség nincs galvanikusan leválasztva a szenzortól, de a szenzor duplán szigetelt. A szenzorkábel maximum 25 m lehet. A hőmérsékleti értékeknél a histerézist fi gyelemben kell venni.

(RU)

Речь идет о простом, но практичном термостате для контроля температуры с изолированным сенсором (исключение TER-3F). Термостат размещен в распределителе с внешним сенсором регистрирует температуру необходимого помещения, предмета или жидкости. Питание не изолировано гальванически от сенсора, но исполнение последнего соответствует требованиям двойной изоляции. Максимальная длина кабеля поставляемого сенсора 12 м. Температура коммутаций снижается на величину настроенной гистерезиса. При практическом использовании необходимо учитывать, что гистерезис увеличивается на величину градиента между оболочкой и термистором сенсора.